Příloha k protokolu o SZZ č. .....
Vysoká škola: Filozofická fakulta JU
Ústav romanistiky
Datum odevzdání posudku: 13. 6. 2009

Studentka: Lucie Nouzová
Obor: FJEMO
Vedoucí DP: Mgr. et Mgr. Ivo Petrů, Ph.D.
Oponentka: prof. PhDr. Jitka Radimská, Dr.

Oponentský posudek bakalářské práce

Nabývání nemovitostí cizinci v Evropské unii s důrazem na situaci v České republice
České Budějovice 2009, 49 stran

Studentka si vybrala téma, které nabylo na aktuálnosti po vstupu naší republiky do Evropské unie v roce 2004. Jeho společenské potřeby si je plně vědoma, vždyť po pěti letech se již zdá reálně možné zjišťovat, zda oba právní rámce, které problematiku nabývání nemovitostí cizinci definují ve dvou odlišných soudních systémech, jsou pro občany členských států EU, tedy i našich občanů, výhodné či nikoli.

V úvodu své práce si autorka stanovila, a dodejme že velmi vhodně, dvojí cíl, kterým zdůraznil reciprocitu dané problematiky: « *srozumitelně popsat, jak a podle jakých pravidel mohou občané EU a cizinci v České republikce nabývat nemovitostí, (...) a kde a za jakých podmínek lze nabývat nemovitostí v EU.* » (S. 10) Vlastnímu zpracování takto formulovaného cíle pak také velmi vhodně předeslala kapitolku vysvětlující základní právní pojmy, které s daným tématem úzce souvisejí. (S. 11-14)

Kapitola druhá, zabývající se právní úpranou nabývání nemovitostí, je výsledkem vcelku dobré kompilační techniky, včetně komparace české a evropské právní legislativy (S. 15-27) Ovšem kapitola třetí, a z našeho pohledu nejzajímavější, není zpracována se stejným nadhledem: proklamovaná « *Analýza nabývání nemovitostí* » (S. 28) v první řadě není analýzou, ale popisem jistého stavu, který probíhal v jistých časových intervalech a týkal se různých členských zemí EU. Již ze špatně stylizovaných názvů jsou zjevné nesrovnalosti věcné : srov. např. anakoluty « *Občany EU v ČR* » (S. 30), « *Občany ČR v EU* » (S. 31), « *V zemích přistoupených po roce 2004* » namísto náležitého přistoupivších (S. 32).

Kvalitu práce dále velmi snižuje její formální úroveň: volné bílé listy v závěru, jiný typ písma v poznámkách pod čarou (S. 20 a další), neúplné citace, v nichž chybí paginace (S. 11 a další), seznam tabulek a příloh bez uvedení paginace (S. 45), ne zcela si odpovídající úzus výkladu pojmů či zkratek v českém a francouzském kontextu (S. 38 a 42), v bibliografii by bylo vhodné oddělit literaturu primární a sekundární.

Naprosto neuspokojivá je ovšem jazyková úroveň této práce: četné chyby pravopisné (zejména v psaní velkých písmen, v interpunkci aj.), neúplné citace (za všechny např. pozn. č. 22 na str. 19), hovorové obraty, které nejsou vhodné ve výkladovém stylu, nevhodné výrazy (*novela nabytá účinnosti 8. června ..., nejčastějším žádajícím občanem o hypoteční úvěry pro cizince jsou občané ..., za zajímavé též považuji studii pana Petra Hlaváče, který uvádí ...* (vše na str. 20) atd., atd. Rovněž francouzské resumé je napsáno velmi neumělou francouzštinou,

Předloženou bakalářskou práci opírající se o dokladový materiál k velmi aktuální problematice, i přes uvedené výhrady hodnotím celkově jako ještě

d o b r o u

V Českých Budějovicích dne 13. 6. 2009 Jitka Radimská

.....
podpis oponentky bakalářské práce